

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 48 (1973)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



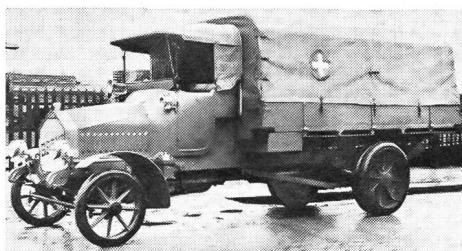
# SIG Pistole P 210 treffsicher und zuverlässig

Hervorragende Präzision – sichere Funktion –  
rasche Feuerbereitschaft.  
Als Ordonnanzwaffe in der Armee, als Dienst-  
waffe bei der Polizei und als Sportwaffe hat sich  
die SIG-Pistole P 210 bestens bewährt.  
Durch einfaches Auswechseln von  
einzelnen Teilen kann entweder mit  
Kaliber 7,65 mm oder 9 mm Para-  
bellum, sowie .22 long rifle geschos-  
sen werden. Die Sportpistole ist mit  
langem oder kurzem Lauf, verstell-  
barer Visierung und regulierbarem  
Abzugstop lieferbar.

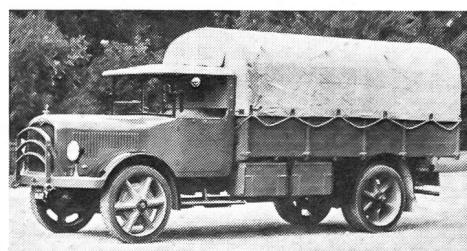
Schweizerische  
Industrie-Gesellschaft  
Neuhäusen am Rheinfall



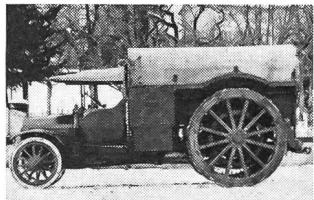
Berna-Artillerietraktor, 1918.



Berna-Armeelastwagen, Typ C2/GC, 1914.



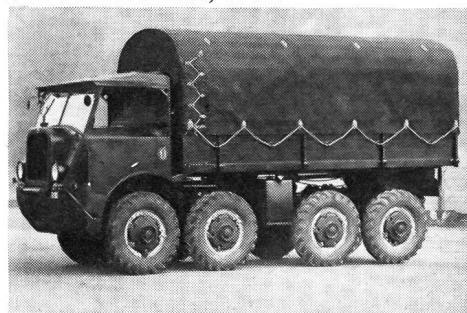
Armeelastwagen, Typ 5BLD, von Saurer-Berna, 1933.



Saurer-Armeetraktor, 1918.



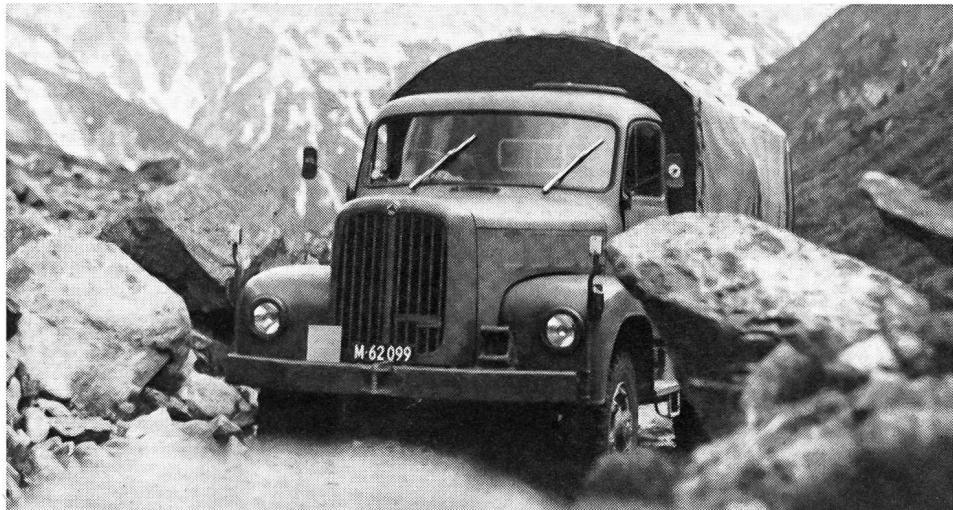
Armeelastwagen, Typ 4CT1D, von Saurer-Berna, 1941.



Geländegängiger Armeelastwagen, Typ M8, von Saurer-Berna, 1943.



Geländegängiges Mannschafts- und Schleppfahrzeug der Artillerie, Typ 4MH, von Saurer-Berna, 1946.



Geländegängiger Allradwagen von Saurer-Berna, Typ 2DM/2VM, seit 1964 im Einsatz als Lastwagen und Kipper.

## Die Armee wählt «Formel D»

Das «D» steht hier für Diesel, und «Formel D-Fahrzeuge» sind die bekannten Lastwagen von Saurer und Berna.

Als der «Habermotor» vom Motorfahrzeug abgelöst wurde, waren Saurer und Berna von Anfang an dabei. Manches Motorfahrerherz schlägt höher beim Gedanken an die AM III, die AM V, die AD-Typen und die alten Berna; an die BLD, die zum Lenken gehörige Muskelkräfte erforderten und beim Schalten so herrlich kratzten; an die Berna-Traktoren, die CRD und

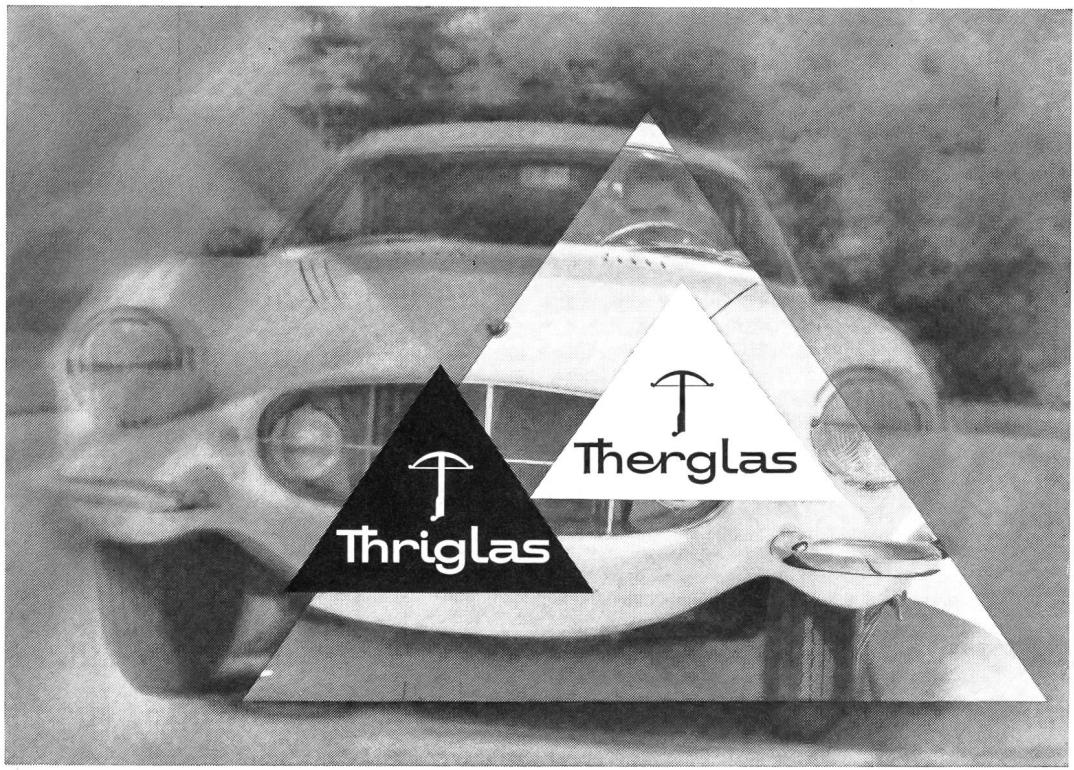
4MH; an die M6 und M8, wahre Tatzelwürmer, die mit jedem Terrain fertig wurden; und an die 4x4 die immer noch getreulich ihren Dienst versehen. Und heute ist der 2DM/2VM von Saurer-Berna in seiner Klasse das stolze Paradepferd unter den Armeelastwagen.

Und das Erstaunliche ist, dass sich Privatunternehmer bei Versteigerungen um solche Fahrzeuge reissen und sie noch jahrelang verwenden. Erstaunlich? Eigentlich nicht. Denn Armee und private Unternehmer wissen: auf «Formel D» kann man sich verlassen.

Aktiengesellschaft  
Adolph Saurer  
9320 Arbon  
Tel. 071 46 91 11



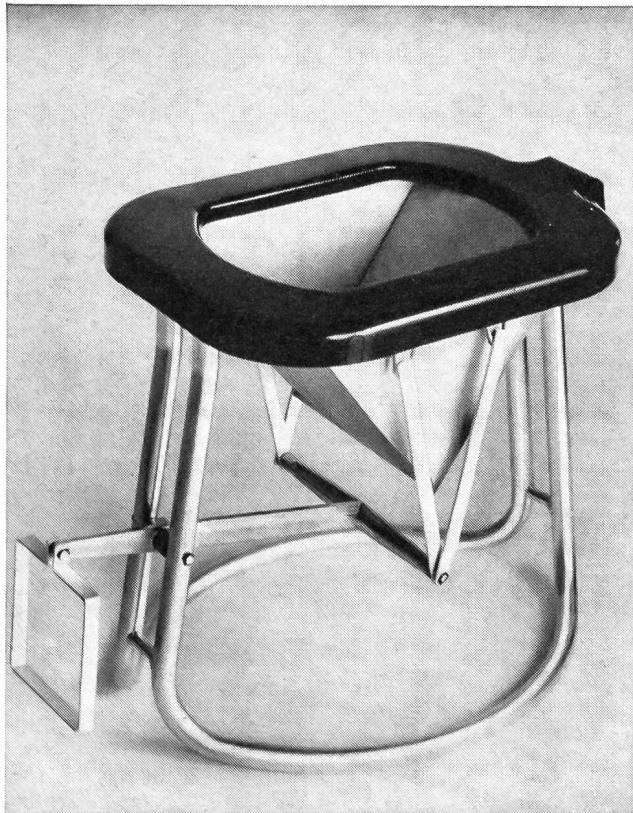
Motorwagenfabrik  
Berna AG  
4600 Olten  
Tel. 062 22 18 55



**THERGLAS**-Heizscheiben für Flugzeuge, Schiffe, Straßen- und Schienenfahrzeuge  
**PANZERGLAS**-Schuss-Sicherheitsglas, besonders für Panzerfahrzeuge

VERRES INDUSTRIELS S. A. 2740 MOUTIER

## Kein Wasser für Spülzwecke!



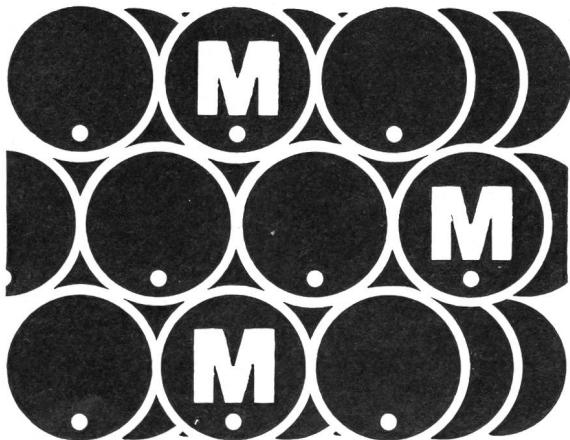
Zu beziehen durch:

**Walter Widmer** Technische Artikel  
 5722 Gränichen Tel. (064) 45 12 10

# MÜLLER

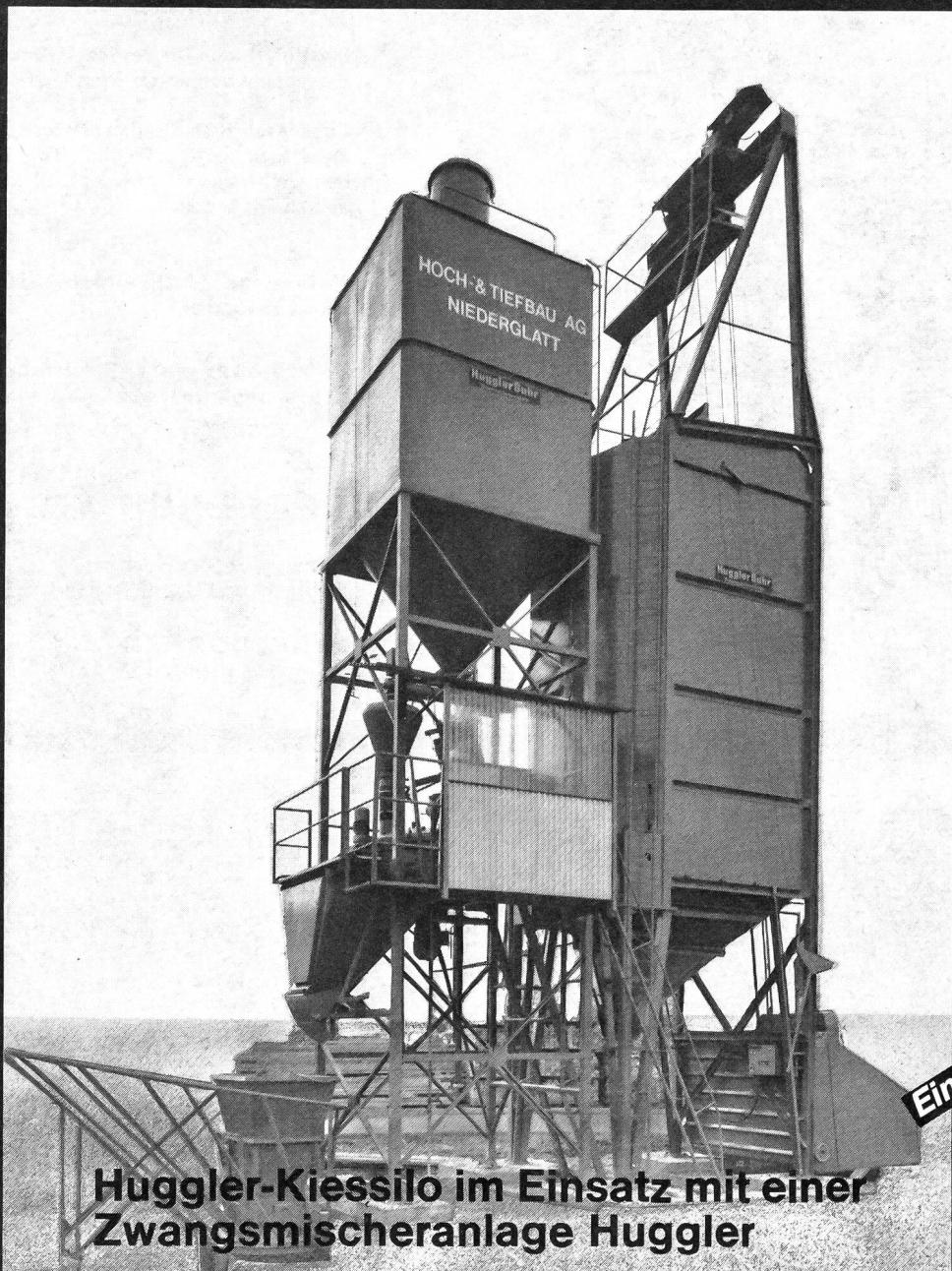
Konische und zylindrische Versandbidons.  
 Leichttransport-Fässer. Monostress®-Fässer.  
 Schwertransport-Fässer. Kombi-Fässer,  
 Einweggebinde, Trommeln und Hobbocks.  
 Aus Stahlblech roh, einbrennlackiert, kunst-  
 stoffbeschichtet, verzinkt. Aus Weissblech.  
 Auch mit Polyäthylen-Einsatzbehälter lieferbar.

Ernst Müller AG Blechemballagen  
 4142 Münchenstein Telefon 061 46 08 00



Unser neues Signet bürgt für Qualität.

# Eine Neuheit



Ein Eigenprodukt

Huggler-Kiessilo im Einsatz mit einer  
Zwangsmischeranlage Huggler

## von HugglerSuhr

Inhalt 40-65m<sup>3</sup>. Sehr geringer Montageaufwand.

Kann auf Transportachse disloziert werden.

Passt zu jeder Betonlage. Spart Installationskosten – erhöht die Leistung jeder Betonanlage.

Ein Fabrikat aus den Huggler-Werken.

Robust – Preisgünstig – leicht transportierbar.

Emil Huggler AG, Baumaschinenfabrik, 5034 Suhr, Tel. 064 331414



## Der Wettlauf um Ihren Rang . . .

Die Konkurrenz ist hinter Ihnen her. Ein aufgezwungener Unterbruch im Betrieb – Sie sind überholt . . .

Ein Unterbruch im Betrieb – wie leicht ist das möglich. Ein zu spät entdeckter Brand – und schon ist er da!

Schliessen auch Sie sich den fortschrittlichen Firmen an, die dieser Sorge ledig sind, ledig mit Hilfe des riechenden Cerberus-Feuermelders. Er meldet jeden Brand in seinen Anfängen.

Ihr Betrieb duldet keinen Unterbruch, denn Stillstand ist Rückschritt.

Verlangen Sie unsere Referenzbriefsammlung. Unsere Kunden sagen Ihnen darin, was sie von Cerberus halten.

**CERBERUS AG.**

Frühwarn-Feuermelder  
Einbruch- und Überfallmelder

**MÄNNEDORF ZH**

Tel. (01) 73 91 51



# Mechanische Zeitzünder für Artilleriegeschosse

## Hartmetall- und Diamantwerkzeuge

## Horizontale optische Lehrenbohrwerke

# Dixi S.A./Le Locle



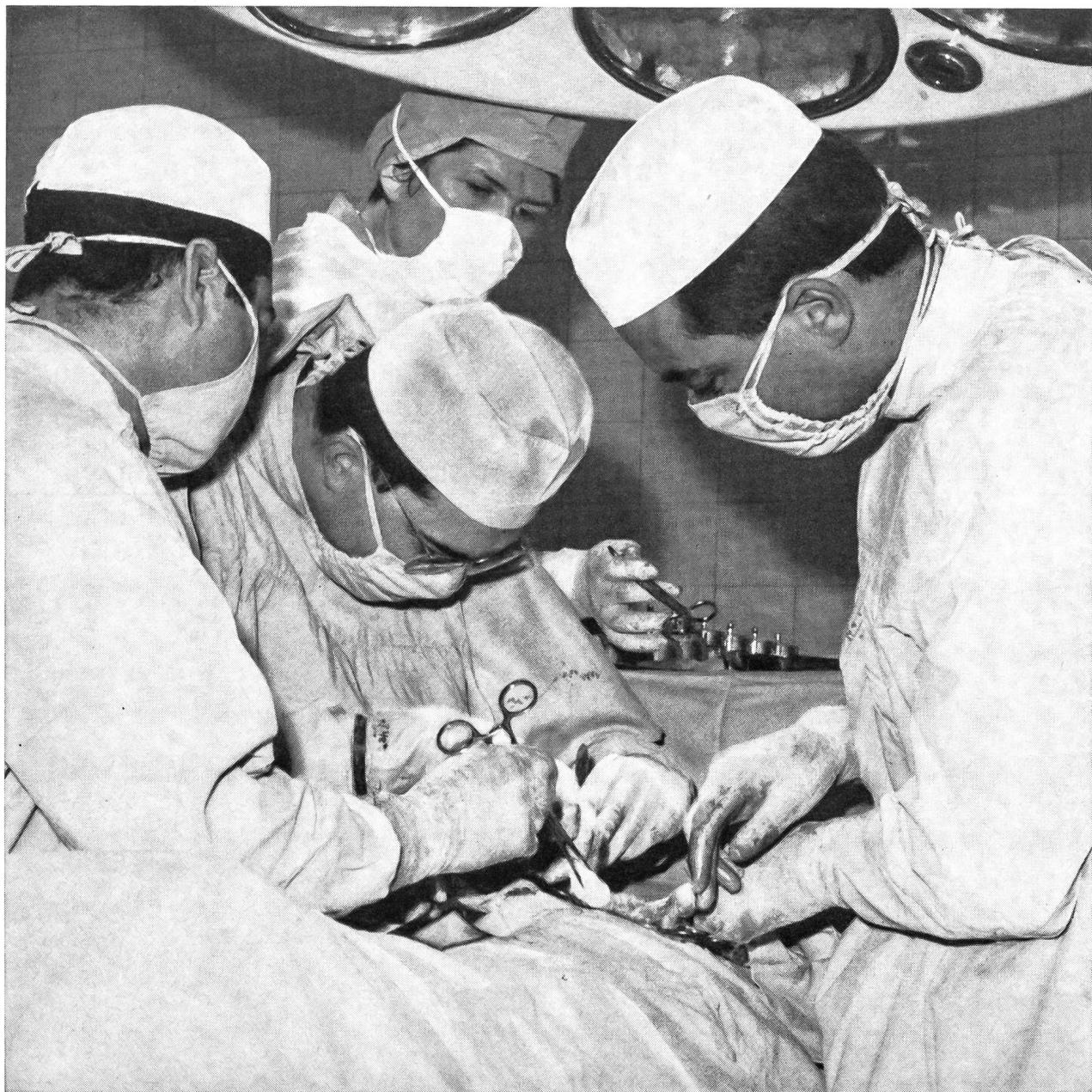
35-mm-Zwillings-Fliegerabwehr-  
geschütz, ausgerüstet mit einer  
Oerlikon  $v_0$ -Messeinrichtung.  
Durch Messung der  $v_0$  im taktischen  
Einsatz wird eine optimale Treff-  
sicherheit gewährleistet.

Werkzeugmaschinenfabrik  
Oerlikon-Bührle AG, Zürich



30-45





Vor jeder Injektion  
Vor jeder Operation

# Merfen®-Tinktur gefärbt

Das Desinfiziens  
mit bakterizider Wirkung auf  
grampositive und gramnegative Keime.  
Das Desinfiziens  
mit aussergewöhnlich guter  
Gewebsverträglichkeit

Zyma AG Nyon